



MINISTERUL JUSTIȚIEI  
AL REPUBLICII MOLDOVA

MD - 2012, mun. Chișinău,  
str. 31 August 1989, nr. 82  
tel.: +373 22 20 14 24  
[www.justice.gov.md](http://www.justice.gov.md)  
e-mail: [secretariat@justice.gov.md](mailto:secretariat@justice.gov.md)

08/1251 din 09.02.2022  
Ref nr. 02-07/140 din 19.01.2022

Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare

Ministerul Justiției a examinat setul de acte aferent inițierii negocierilor și aprobării semnării Amendamentului, prin schimb de scrisori, la Acordul de finanțare (a doua finanțare adițională) între Republica Moldova și Asociația Internațională pentru Dezvoltare (credit nr.58580) în vederea realizării proiectului „Agricultura competitivă în Moldova” MAC-P (în continuare - Amendament) și, în limita competențelor funcționale, comunică următoarele.

Cu referire la proiectul de decret, sugerăm următoarele ajustări:

- denumirea Amendamentului se va ajusta conform Legii de ratificare a Acordului de finanțare<sup>1</sup>; sintagma „schimb de scrisori” se va substitui cu “schimb de note” întru respectarea termenilor specificei dreptului tratatelor;
- în clauza de adoptare, potrivit articolului 42 din Legea nr. 100/2017 cu privire la actele normative, denumirea actului normativ se va expune, după cum urmează: „Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2000, nr. 24-26, art. 137)”;
- se va introduce un articol nou (art. 1) în următoarea redacție: „Se ia act de proiectul Amendamentului, prin schimb de note, la Acordul de finanțare (a doua finanțare adițională) dintre Republica Moldova și Asociația Internațională pentru Dezvoltare în vederea realizării proiectului „Agricultura competitivă” (credit nr.5858-MD);
- norma de la art. 3 se va completa cu sintagma „în Monitorul Oficial al Republicii Moldova”. Astfel, versiunea din limba rusă a actului normativ se va ajusta conform celei din limba română.

Referitor la proiectul Amendamentului, întrucât reprezintă un acord întocmit prin schimb de note, se va ține cont de prevederile Regulamentului privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 442/2015 în partea ce ține de structura tratatului încheiat prin schimb de note (a se vedea pct. 27). Respectiv, se va elabora și completa setul de acte cu proiectul Amendamentului în redacțiile engleză și română.

Adițional, în condițiile în care intrarea în vigoare a Amendamentului va fi condiționată de emiterea Opiniei Legale (Legal Opinion) de către Ministerul Justiției, sugerăm ajustarea corespunzătoare a textului la lit. (ii) din dispozițiile finale. Subsidiar, se va completa cu clauze privind condițiile amendării și încetării valabilității tratatului.

Secretar de stat

Ex. Diana Malasevski  
tel. (022) 201 410, e-mail: [diana.malasevski@justice.gov.md](mailto:diana.malasevski@justice.gov.md)

Veronica MIHAILOV  
Digitally signed by Veronica MIHAILOV  
Date: 2022.02.09 13:01:59 EET  
Reason: MoldSign Signature  
Location: Moldova



<sup>1</sup> Legea nr. 224/2016 pentru ratificarea Acordului de finanțare (a doua finanțare adițională) dintre Republica Moldova și Asociația Internațională pentru Dezvoltare în vederea realizării proiectului „Agricultura competitivă” (credit nr. 5858-MD).



MINISTERUL FINANTELOR  
AL REPUBLICII MOLDOVA

21.01.2022 nr. 14/1-09/28

La nr. Nr.02-07/140 din 19.01.2022

*Referitor la inițierea negocierilor și aprobarea semnării Amendamentului, prin schimb de scrisori la Acordul de finanțare (a doua finanțare adițională) dintre Republica Moldova și Asociația Internațională pentru Dezvoltare în vederea realizării Proiectului „Agricultura Competitivă”, semnat la Chișinău la 8 iulie 2016*

Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare

*e-mail: [cancelaria@maia.gov.md](mailto:cancelaria@maia.gov.md)*

Prin prezenta, cu referire la demersul Ministerului Agriculturii și Industriei Alimentare nr.02-07/140 din 19 ianuarie 2022 privind examinarea și avizarea proiectului decretului Președintelui Republicii Moldova privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Amendamentului, prin schimb de scrisori la Acordul de finanțare (a doua finanțare adițională) dintre Republica Moldova și Asociația Internațională pentru Dezvoltare în vederea realizării Proiectului „Agricultura Competitivă”, semnat la Chișinău la 8 iulie 2016, Ministerul Finanțelor comunică următoarele.

*La Argumentarea Necesității:*

- Textul expus la alineatul (1) Capitolul C „Rezultatele negocierilor” urmează a fi reformulat, or Ministerul Finanțelor, în calitate sa de punct unic de contact/control cu partenerii externi a expediat în adresa Băncii Mondiale demersul de restructurare a proiectului în cauză, avînd la bază în special solicitarea argumentată a coordonatorului sectorial al asistenței externe.

- Capitolul „D. Aspect procedural al semnării” sintagma „Viceprim-ministru” se va exclude.

*La proiectul Decretului Președintelui Republicii Moldova:*

Se va revizui prin prisma declinărilor corespunzătoare. Totodată, se atenționează asupra verificării denumirii Acordului de Finanțare, în speță nr. creditului, întru evitarea neînțelegerilor ulterioare.

Ministru

Dumitru BUDIANSCHI

Digitally signed by Budianschi Dumitru  
Date: 2022.01.22 17:31:48 EET  
Reason: MoldSign Signature  
Location: Moldova



*Executor: Iacov Aurel  
e-mail: [aureliacov@mfin.gov.md](mailto:aureliacov@mfin.gov.md)  
tel.: 0-22-26-27-93*



MINISTERUL AFACERILOR EXTERNE ȘI INTEGRĂRII EUROPENE  
AL REPUBLICII MOLDOVA  
MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS AND EUROPEAN INTEGRATION  
OF THE REPUBLIC OF MOLDOVA

Str. 31 August 1989 nr. 80, MD-2012 Chișinău • Tel.: + 373 22 578 205 • Fax: + 373 22 232 302 • <https://www.mfa.gov.md>

Nr. DI/1/391- 3572 din 30 martie 2022

La nr. 02-07/140 din 19 ianuarie 2022

Ministerul Agriculturii și  
Industriei Alimentare

Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene a examinat setul de materiale aferent inițierii negocierilor și aprobării semnării *Amendamentului, prin schimb de scrisori la Acordul de finanțare (a doua finanțare adițională) dintre Republica Moldova și Asociația Internațională pentru Dezvoltare (credit nr. 5858) în vederea realizării Proiectului „Agricultura Competitivă în Moldova”,* semnat la 8 iulie 2016 și comunică următoarele.

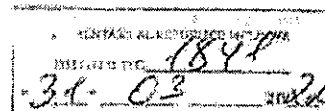
MAEIE atrage atenția că setul de materiale transmis spre avizare urmează să corespundă exigențelor Legii nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova și a Regulamentului privind mecanismul de încheiere, aplicare și încetare a tratatelor internaționale, aprobat prin Hotărârea Guvernului nr. 442/2015.

Cu referire la Argumentare, la capitolul „*Aspect procedural al semnării*” urmează a fi corectată funcția persoanei desemnate în vederea semnării Amendamentului, dar și să se completeze cu informații privind necesitatea eliberării deplinei puteri pentru semnarea tratatului internațional.

De asemenea, în conformitate cu pct. 33 al Regulamentului, setul de documente prezentat spre avizare urmează să conțină textul tratatului și în limba română.

Totodată, se atrage atenția asupra faptului că, potrivit art. 7 alin. (2) și art. 8<sup>1</sup> (3) din Legea nr. 595/1999 privind tratatele internaționale ale Republicii Moldova, în cazul tratatelor internaționale specificate în art. 11 alin. (1), adoptarea deciziei cu privire la inițierea negocierilor asupra tratatului și aprobarea semnării acestuia este precedată de consultarea Comisiei politice externe și integrare europeană a Parlamentului. În acest scop, urmare obținerii avizelor ministerelor de resort, se consideră necesar solicitarea avizului consultativ al Comisiei.

  
Sergiu ODAINIC  
Secretar General Interimar





Ministerul Economiei  
al Republicii Moldova

Nr.08/2-199 din 21.01.2022

**Ministerul Agriculturii și Industriei Alimentare**

Prin prezenta, urmare examinării demersului nr. 02-07/140 din 19.01.2022, în limita competențelor, comunicăm lipsa propunerilor și obiecțiilor pe marginea proiectului Decretului Președintelui privind inițierea negocierilor și aprobarea semnării Amendamentului, prin schimb de scrisori, la Acordul de finanțare (a doua finanțare adițională) dintre Republica Moldova și Asociația Internațională pentru Dezvoltare (credit nr. 58580) în vederea realizării Proiectului „Agricultura Competitivă în Moldova”.

**Secretar de Stat**

**Vadim GUMENE**

Digitally signed by Gumene Vadim  
Date: 2022.01.21 17:08:31 EET  
Reason: MoldSign Signature  
Location: Moldova



*Ex.: Olga Volcov, 022-250-623*